

Implementación de la interdisciplinariedad como estrategia de aprendizaje del inglés en
estudiantes de grado décimo del Colegio Agustiniانو Ciudad Salitre

Sara Camero Martínez
Alexandra Vergara Aponte

Universitaria Agustiniانو
Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades
Especialización Pedagogía
Bogotá, Cundinamarca
2018

Implementación de la interdisciplinariedad como estrategia de aprendizaje del inglés en
estudiantes de grado décimo del Colegio Agustiniانو Ciudad Salitre

Sara Camero Martínez
Alexandra Vergara Aponte

Director
Mg. Wendy Johanna Otalvaro Simijaca

Trabajo de grado presentado como requisito para optar por el título de especialista en pedagogía

Universitaria Agustiniانو
Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades
Especialización Pedagogía
Bogotá, Cundinamarca
2018

Resumen

En este proyecto se analiza la pertinencia de desarrollar el enfoque CLIL (Content and Language Integrated Learning) como estrategia metodológica para fortalecer las habilidades comunicativas en la segunda lengua: inglés a través de datos recolectados y diferentes actividades a realizar con estudiantes del grado décimo B del colegio Agustiniانو Ciudad Salitre y teniendo como insumo el área de contenido de Ciencias Sociales a partir del tema del proceso histórico del narcotráfico en Colombia desde los contextos del deporte y la cultura. Así mismo, se presentará el desarrollo, metodología e importancia de incluir dicho enfoque en el programa curricular del área de inglés teniendo en cuenta que el proyecto transversal de dicha área en la institución describe como apoyo metodológico este enfoque en las áreas de Ciencias Naturales, Artes y Tecnología. Sin embargo, en la acción pedagógica no se lleva a cabo. De este modo, los resultados de la investigación nos llevarán a determinar la pertinencia de la aplicación del enfoque CLIL a partir de una posible propuesta de aplicación en el currículo del área y su importancia en la adquisición de la segunda lengua: inglés de una forma interdisciplinar y no disciplinar.

Palabras Clave: CLIL (Content and Language Integrated Learning), Interdisciplinariedad, Educación Bilingüe.

Abstrac

This project will analyze the relevance of developing the CLIL approach (Content and Language Integrated Learning) as a methodological strategy to strengthen communication skills in the second language: English through collecting data and different activities to be done with students of the tenth grade from Agustiniانو Ciudad Salitre School and having as input the content area of Social Studies from the topic of the historical process of drug trafficking in Colombia from the contexts of sport and culture. Likewise, the development, methodology and importance of including such an approach in the curricular program of the English area, taking into account that the transversal project of this area in the institution describes as methodological support this approach in the areas of Science, Arts and Technology. However, in the pedagogical action it is not carried out. In this way, the results of the research will lead us to determine the relevance of the CLIL approach application based on a possible implementation proposal in the area's curriculum and its importance in the acquisition of

the second language: English in an intertwined and connected way and not as a single subject.

Key Words: CLIL (Content and Language Integrated Learning), Bilingual Education, Content and Language.

Tabla de Contenido

Introducción.....	7
Definición del problema.....	10
Descripción y formulación del problema.....	10
Justificación.....	12
Objetivos.....	13
Objetivo general.....	13
Objetivos específicos.....	13
Marco teórico.....	14
Antecedentes.....	14
Antecedentes internacionales.....	14
Antecedentes nacionales.....	15
Antecedentes regionales.....	16
Marco contextual.....	17
Marco geográfico.....	17
Marco institucional.....	18
Marco referencial.....	18
Enfoque CLIL.....	18
Interdisciplinareidad.....	23
Aprendizaje basado en proyectos.....	26
Educación bilingüe.....	28
Teoría del equilibrio.....	28
Competencia subyacente común.....	29
Metodología.....	31
Fase explorativa.....	31
Fase analítica.....	32
Fase propositiva.....	32
Resultados.....	46
Conclusiones.....	48
Aporte al campo pedagógico.....	49
Referencias bibliográficas.....	50

Lista de tablas

Tabla 1. Cronograma.....	33
Tabla 2. Sistematización y análisis.....	35
Tabla 3. Planeación.....	38
Tabla 4. Rúbrica evaluación enfoque CLIL.....	44
Tabla 5. Resultados.....	46
Tabla 6. Análisis y resultados.....	47

Introducción

En el mundo actual donde la globalización se hace cada vez más eminente y significativa al interior de los procesos en la adquisición de una segunda lengua no es la excepción. Para esta investigación será la lengua inglesa el tema a tratar. De esta manera, la enseñanza de una lengua extranjera, y junto a la implementación de procesos bilingües, adquieren gran importancia en el desarrollo social, académico y profesional del sujeto del siglo XXI. De allí, que se originen a diario nuevas herramientas, estrategias, enfoques, didácticas y metodologías que contribuyan a fortalecer el desarrollo de habilidades comunicativas dentro de un contexto socio-cultural.

Bajo esta premisa, las diferentes instituciones privadas educativas del país han empezado a implementar programas que procuren el mejoramiento significativo del uso del inglés como una de las lenguas extranjeras de mayor uso e importancia a nivel mundial basados en la Ley 115 de 1994, que plantea en sus objetivos para la educación Básica y Media, la adquisición de habilidades de conversación, lectura y comprensión en una lengua extranjera. Adicionalmente, la ley 1651 del 12 de Julio de 2013, exige que se “desarrollen las habilidades comunicativas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar y expresarse correctamente en una lengua extranjera.” Art. 20, ley 115 de 1994, literal g., apoyado de la misma forma por Los Derechos Básicos de Aprendizaje de Inglés, establecidos por el Ministerio de Educación Nacional (2016), donde además se enfatiza en una comunicación que permita a los estudiantes interactuar.

El Colegio Agustiniانو Ciudad Salitre siguiendo los requerimientos de este proceso de bilingüismo y en respuesta a sus principios filosóficos, de formación integral dentro de un contexto globalizado, propende por el mejoramiento de los procesos de enseñanza-aprendizaje que pretenden que el estudiante adquiriera el idioma extranjero inglés como herramienta que contribuya a su progreso personal dentro de una sociedad en constante cambio (tomado de Proyecto Educativo Institucional de Pastoral Agustiniانا, 2011¹).

El enfoque implementado para la enseñanza del inglés en la institución es la competencia comunicativa que responda de igual forma a los estándares establecidos por el Ministerio Nacional de Educación y a lo establecido por el Marco Común Europeo. Estos estándares obedecen a tener ciudadanos capaces de comunicarse en inglés (MEN, 2006, p.3), estableciendo que estudiantes de grado undécimo deberán obtener una competencia en B1. El nivel B1

¹ (Salitre, Versión 08, 2017)

corresponde a usuarios independientes, es decir que puede entablar comunicación sin ningún esfuerzo con un hablante nativo.

Es importante recordar que el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) es el sistema que define los diferentes niveles de expresión y comprensión oral y escrita para lenguas como el inglés. Comprende 6 niveles de referencia: tres bloques (nivel básico o A, independiente o B y competente o C). Así, un estudiante en nivel B1 debe comprender los puntos principales de textos, desenvolverse en la mayor parte de las situaciones en inglés, ser capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares y describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, haciendo uso del idioma extranjero.

Siguiendo estos lineamientos el área de inglés debe facilitar la adquisición de dichas competencias donde promueva la competencia gramatical, sociolingüística, discursiva y la estratégica. De otra parte, el área de Inglés ha establecido como proyecto transversal el trabajar de la mano con el área de Ciencias Naturales, integrando contenidos a través de la integración del método AICLE (Aprendizaje de un Idioma en Currículo Integrado y en inglés CLIL (Content and Language Integrated Learning). Enfoque que cubre la enseñanza de materias, aparte de las lenguas extranjeras (p. ej. historia, geografía, matemáticas, economía, etc.) en un idioma extranjero.

En primera instancia, se determina el planteamiento del problema, el cual arroja una serie de interrogantes pero a la vez posibles propuestas con miras a enriquecer el desarrollo del proyecto del área de la institución. En el diseño del plan curricular del área de inglés no se observa la implementación del enfoque CLIL como estrategia para fortalecer las habilidades comunicativas de la segunda lengua: inglés. De ahí, el Interés respecto a las maneras de implementar estrategias de aprendizaje para abordar el enfoque CLIL en aula a través de procesos interdisciplinarios que originen una inmersión lingüística y así lograr el fortalecimiento de las habilidades comunicativas de los estudiantes.

Para esta propuesta de investigación se presenta un marco referencial, que se centra en dos categorías a saber: herramientas metodológicas utilizadas para implementar la metodología CLIL (Content and Language Integrated Learning) en la enseñanza del inglés en diferentes contextos, y propuestas de didáctica para el aprendizaje por medio de ésta metodología, describir qué es el CLIL, cuándo surge y por qué surge, y presentar los beneficios que aporta, determinar la manera de implementar la metodología a partir de instrumentos de investigación,

Delimitada ésta primera parte conceptual, se da paso a determinar el tipo de investigación. Es por esto que la investigación cualitativa será el eje dinamizador del presente proyecto, partiendo de los “como”, “por qué” y “para qué” que permitan orientar sus fines, resultado de la observación e interpretación de las particularidades propias del entorno, y estará basada en un estudio descriptivo haciendo uso de la implementación de una guía y actividades que desarrollen las habilidades básicas de los estudiantes en una segunda lengua ya que éste debe suponer un reto cognitivo para los alumnos para que puedan desarrollar sus destrezas de pensamiento, Dicha **Investigación-Acción Participativa** busca obtener resultados fiables y útiles para mejorar situaciones colectivas, basando la investigación en la participación de los propios colectivos a investigar.

Finalmente, se llega a la última etapa del estudio investigativo la cual es registrar los diferentes resultados obtenidos, dirigidos a determinar en el aporte pedagógico la propuesta de ajustar la malla curricular de grado once la cual se base en la enseñanza del inglés a través del enfoque CLIL como herramienta que da origen a la interdisciplinariedad y el trabajo de proyectos de aprendizaje.

Definición del problema

Descripción y formulación del problema

El Colegio Agustiniiano Ciudad Salitre siguiendo los requerimientos de este proceso de bilingüismo y en respuesta a sus principios filosóficos, de formación integral dentro de un contexto globalizado, propende por el mejoramiento de los procesos de enseñanza-aprendizaje que pretenden que el estudiante adquiera el idioma extranjero inglés como herramienta que contribuya a su progreso personal dentro de una sociedad en constante cambio (tomado de Proyecto Educativo Institucional de Pastoral Agustiniiana, 2011²).

El enfoque implementado para la enseñanza del inglés en la institución es la competencia comunicativa que responda de igual forma a los estándares establecidos por el Ministerio Nacional de Educación y a lo establecido por el Marco Común Europeo. Estos estándares obedecen a tener ciudadanos capaces de comunicarse en inglés (MEN, 2006, p.3), estableciendo que estudiantes de grado undécimo deberán obtener una competencia en B1. El nivel B1 corresponde a usuarios independientes, es decir que puede entablar comunicación sin ningún esfuerzo con un hablante nativo. Es importante recordar que el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) es el sistema que define los diferentes niveles de expresión y comprensión oral y escrita para lenguas como el inglés. Comprende 6 niveles de referencia: tres bloques (nivel básico o A, independiente o B y competente o C). Así, un estudiante en nivel B1 debe comprender los puntos principales de textos, desenvolverse en la mayor parte de las situaciones en inglés, ser capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares y describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, haciendo uso del idioma extranjero. Siguiendo estos lineamientos el área de inglés debe facilitar la adquisición de dichas competencias donde promueva la competencia gramatical, sociolingüística, discursiva y la estratégica.

De otra parte, el área de Inglés ha establecido como proyecto transversal el trabajar de la mano con el área de Ciencias Naturales, integrando contenidos a través de la integración del método AICLE (Aprendizaje de un Idioma en Currículo Integrado y en inglés CLIL (Content and Language Integrated Learning). Enfoque que cubre la enseñanza de materias, aparte de las lenguas extranjeras (p. ej. historia, geografía, matemáticas, economía, etc.) en un idioma

² (Salitre, Versión 08, 2017)

extranjero. Sin embargo, en el diseño del plan curricular del área de inglés no se observa la implementación del enfoque CLIL como estrategia para fortalecer las habilidades comunicativas de la segunda lengua: inglés. De ahí, el Interés respecto a las maneras de implementar estrategias de aprendizaje para abordar el enfoque CLIL en aula a través de procesos interdisciplinarios que originen una inmersión lingüística y así lograr el fortalecimiento de las habilidades comunicativas de los estudiantes.

Debido a este análisis surge la formulación de la pregunta del proyecto de investigación la cual es ¿Cómo el proceso interdisciplinario fortalece el aprendizaje de una lengua extranjera?

Justificación

Los estudiantes pueden aprender y experimentar de manera real y paulatina el proceso real que presupone el aprendizaje de lengua extranjera en su vida y su entorno real. La adquisición de una lengua permite y fomenta la visión y habilidades necesarias para ser un ciudadano apto para un mundo globalizado como el contemporáneo. El objetivo fundamental de la enseñanza-aprendizaje de lengua extranjera debe ser la comunicación real que fomente así el desarrollo de las habilidades del pensamiento crítico.

El Colegio Agustiniانو Ciudad Salitre y su departamento de lengua dada su trayectoria y el énfasis en inglés como lengua extranjera, propone un proyecto de enseñanza llamado CLIL, ‘Content and Language Integrated Learning’ (‘Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua extranjera’). El objetivo fundamental es mejorar la competencia comunicativa en inglés de los estudiantes para que usen el idioma como instrumento de aprendizaje y de conocimiento, con todas sus implicaciones.

La metodología CLIL tiene un enfoque bidimensional, de tal manera que se usa para el aprendizaje y la enseñanza tanto de lengua como de contenido. Se trata de una metodología interactiva y comunicativa, en la que tanto estudiantes como educadores se sientan parte integral del proceso enseñanza-aprendizaje, y desarrollen las destrezas comunicativas para aprender, instruir, guiar e interaccionar. El trabajo en grupo o en parejas es un rasgo fundamental en la mayoría de aulas CLIL eficientes. Un aula CLIL eficiente incluye comunicación estudiante-estudiante, estudiante-educador y educador-educador. El papel del educador es ofrecer un modelo eficiente de adquisición de lenguaje pero adaptándolo al nivel de sus estudiantes. El educador debe tener una competencia elevada tanto a nivel lingüístico en inglés (B2, según el Marco Común Europeo de Referencia) como a nivel de contenido curricular. CLIL es un tipo de enseñanza que fomenta en los centros el trabajo cooperativo, la metodología integradora y comunicativa, así como el uso de estrategias, enfoques y destrezas que se adapten a los distintos niveles de aprendizaje.

Objetivos

Objetivo general

Adoptar en el currículo del área de inglés del colegio Agustiniiano Ciudad Salitre el enfoque CLIL (Content and Languaje Integrated Learning) como herramienta de fortalecimiento de habilidades comunicativas basados en una experiencia de aula.

Objetivos específicos

1. Desarrollar en los estudiantes habilidades comunicativas por medio de la implementación del modelo CLIL enfocado en las Ciencias Sociales
2. Presentar contextos de comunicación significativos donde el segundo idioma se convierta en una herramienta para comunicarse desde la interdisciplinariedad.
3. Propiciar espacios para la adquisición del inglés a través de un enfoque interdisciplinar.

Marco teórico

Antecedentes

Para el desarrollo de de la investigación y construcción del marco teórico se tuvieron en cuenta referencias internacionales, nacionales y regionales que aportaron importantes ideas de cómo llevar a cabo la experiencia pedagógica y de la pertinencia del tema.

Antecedentes internacionales.

La autora Daniela Porras Loyola en su tesis de pregrado *Análisis de CLIL (Content Language Integrated Learning) como metodología para enseñar Inglés como segunda lengua* de la universidad Internacional de la Rioja, mayo 2013, la autora se centra en la implementación de un enfoque que permita conseguir una formación académica de excelencia para los alumnos en especial hacia el fomento del plurilingüismo y la diversidad lingüística. Se concluye que la implementación de CLIL todavía no es generalizada pero está en proceso de expansión.

En la tesis *Análisis de la metodología AICLE como medio de aprendizaje de una lengua extranjera* de Miguel Ángel Bota. Universidad de Extremadura de Bardajoz-España, 2016. El autor analiza aspectos básicos del método y como mejorarlo de cara al futuro, aduciendo como este enfoque puede suponer un importante cambio en el aprendizaje de los estudiantes y en sus habilidades de comunicación oral. La tesis se centra en demostrar como AICLE está adquiriendo cada año mayor importancia, ya que gracias a éste enfoque los docentes tratan de enseñar de una forma más creativa a aprender idiomas, se fomenta la colaboración y se abandonan enfoques más tradicionales; tales como aquellos impartidos en una clase magistral. Los niños adquieren un segundo idioma de forma más natural y espontánea, logran una mayor motivación en sus estudios y mejoran la confianza en sí mismos a la hora de aprender una lengua extranjera debido a que los alumnos tienen que esforzarse más y trabajar el doble para entender correctamente el lenguaje utilizado por el profesor y no quedarse del resto del grupo. Para que el método tenga éxito es necesario un número adecuado de alumnos. Actualmente presenta un alto grado de éxito pero es necesario mejorarlo y recapacitar acerca de la sostenibilidad a largo plazo.

Por último en la tesis doctoral de Anna Marsol Jornet titulada *English Language learning in CLIL and EFL classroom settings* de la universidad de Barcelona, 2008. La autora describe la manera de como el CLIL es implementado en dos escuelas de primaria, prestando atención a la experiencia de aprendizaje de la lengua en clases a través de este enfoque. Así, el trabajo resalta el

hecho de que los programas de CLIL han sido implementados en muchas comunidades autónomas españolas como una forma de mejorar los niveles de inglés, ofreciendo exposición al lenguaje extranjero a través de la integración lenguaje y no solo contenido lingüístico.

Antecedentes nacionales.

A nivel nacional existen algunos trabajos que se han realizado acerca de la incidencia y la importancia del enfoque CLIL en la enseñanza de cualquier lengua extranjera. Para esta monografía se tuvieron en cuenta tres escritos que encierran de forma completa y detallada la temática específica de la aplicación de esta metodología en aula y como herramienta para fortalecer habilidades comunicativas; así como el rol de la interdisciplinariedad en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras.

El primer texto abordado es un trabajo de grado titulado *Efectos del uso del CLIL aplicado a ciencias naturales en el desempeño en inglés de los estudiantes de grado segundo*, escrito por Lina Constanza García Castro y María del Pilar Gómez Giraldo de la Universidad de Manizales - Colombia del año 2013. Este trabajo se centra en su totalidad en la Implementar el enfoque CLIL como una herramienta que contribuya a un mejor y significativo aprendizaje, es quizá uno de los instrumentos más apropiados para realizar un proceso con resultados positivos; por ello se considera base del siguiente proyecto de investigación, el cual busca incluir contenidos para la adquisición de una lengua extranjera; y al mismo tiempo lograr motivar a los estudiantes haciendo uso de materiales reales, con los cuales los educandos obtengan aprendizajes significativos.

La autora apunta a identificar la forma en que el enfoque CLIL, se puede involucrar en el que hacer pedagógico, para desarrollar las habilidades comunicativas en una lengua extranjera y aprovechar de alguna manera el auge que tiene el uso de esta herramienta en el ámbito educativo. Pretende con la implementación de la metodología CLIL motivar e incentivar la adquisición de una lengua extranjera en el grado segundo del colegio Franciscano Agustín Gemelli, sin dejar de lado el currículo existente pero si, al mismo tiempo, buscar mejorarlo con las estrategias utilizadas.

El segundo trabajo es un artículo titulado *Uso del enfoque CLIL como estrategia de internacionalización del currículo en una institución de educación superior colombiana* de la Fundación Unversitaria San Gil -Colombia escrito por Sara Isabel Montoya del año 2017. El artículo se basa básicamente en asumir el desafío del bilingüismo dentro de los proyectos

lanzados por el MEN y bajo la estrategia de “internacionalización”, respondiendo a los desafíos globales contemporáneos a través de la educación”, se presenta esta propuesta basada en un plan de trabajo para la formación docente en el enfoque CLIL. La autora expone como esta propuesta enriquece la practica pedagógica del docente donde su implementación debe estar alineado con el Marco Común Europeo, donde la enseñanza del inglés se imparta de forma flexible y adaptable a las necesidades, facultades específicas que cuentan con contenidos de área obligatorios en inglés y la disponibilidad de materias electivas y actividades extracurriculares.

El último artículo es el resultado de una investigación de tesis doctoral, Educación y Currículo/Universidad de Granada-España. Revista La Sallista – Colombia, titulado *Proyección de la enseñanza del bilingüismo a través del método AICLE en Colombia, escrito por John Morales Osorio, Luis Cabas Vásquez, Carlos Vargas Mercado del año 2017*. Artículo que expone la necesidad y pertinencia de proyectar el bilingüismo en la educación nacional en todos los niveles para lograr incorporar el aprendizaje de una segunda lengua en Colombia, en este caso el inglés (lengua de importancia al nivel universal), donde se establezca un método que permita, de forma apropiada, insertar al proceso formativo los conceptos de esta segunda lengua. Describe como nace la idea de analizar los diferentes modelos pedagógicos existentes, y es ahí donde se encuentra que el Método AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras) o CLIL (Content and Language Integrated Learning) es uno de los modelos más acogidos y aceptados, al nivel institucional, especialmente en países europeos. Se destaca como docentes tienen una buena percepción del método AICLE y consideran factible su implementación en los colegios bilingües del país con proyección al mejoramiento de la competitividad.

Antecedentes regionales.

A nivel regional se revisaron tres importantes trabajos que contribuyeron a considerar la idea de desarrollar una experiencia pedagógica a la luz del enfoque CLIL debido a que su enfoque devela el mismo interés que despertó el tema de este proyecto.

El primer escrito obedece a un Proyecto de Investigación en Especialización en Educación, escrito por Adriana del Pilar Bolivar Becerra y Paola Andrea Reyes Cadena, titulado *Viabilidad de la implementación en el PEI del colegio Santa Clara de la metodología CLIL – AICLE como herramienta para la enseñanza del inglés en las áreas básicas – plan piloto del área básica de Ciencias Naturales* de la Universidad Distrital del año 2015. El proyecto se basa en desarrollar en los estudiantes habilidades de comprensión y conocimiento sobre temas de Ciencias Naturales en

inglés por medio del uso de los principios metodológicos CLIL. Otro de sus planteamientos es el de implementar seis talleres didácticos basados en el modelo CLIL y establecer su efecto en el proceso de enseñanza aprendizaje y las actitudes de los estudiantes respecto a la clase de inglés.

El segundo trabajo de grado escrito por Natalia Zarazo y Jenny Velásquez, titulado *Diseño de una propuesta de guía de aprendizaje para el primer grado de Educación Básica primaria en la asignatura de Ciencias Sociales para el colegio Cafam* del año 2012. El proyecto describe una experiencia pedagógica en el colegio Cafam donde se pretendió integrar el Modelo pedagógico de la institución con la metodología preview, view, review y el Modelo CLIL, presentando diseño de guías de aprendizaje de Transición y Primer grado de primaria en las asignaturas de Ciencias Sociales y Ciencias Naturales. Dicha experiencia de aula determinó una metodología específica adoptada por el colegio con el objetivo de desarrollar un programa de bilingüismo a través del enfoque CLIL sobre todo en la elaboración de guías de aprendizaje. Este proyecto brinda importantes insumos para la presente investigación debido a su similitud en cuanto a la determinación de una metodología específica que se apoye en el enfoque CLIL.

El último trabajo tenido en cuenta se titula *Guía para implementar la metodología CLIL en la enseñanza del inglés en el grado tercero del Gimnasio Campestre Oxford*, escrito por Margarita María Díaz Gutiérrez y Leidy Justhine Lamprea Chalarca de 2016. La investigación se centra en la implementación de la metodología CLIL para diseñar una guía que apoye docentes en la planeación y organización de sus clases. Dicha investigación surge como respuesta a la evidencia detectada de las dificultades en los niños del colegio Oxford en el proceso de la adquisición de una segunda lengua. De allí que surja la idea de implementar una estrategia que facilite este proceso. Así, determinan como la metodología CLIL, permite a los estudiantes aprender más allá de la gramática del inglés para vivir la cultura de la lengua como lo hacen con su lengua materna.

Marco contextual

Marco geográfico.

El Colegio Agustiniiano Ciudad Salitre se encuentra ubicado en la Localidad 9: Fontibón, de Bogotá D.C. En el marco de los territorios ambientales del distrito capital el colegio pertenece al “Territorio Fucha”. El territorio Fucha está conformado por seis localidades: Kennedy, Fontibón,

Mártires, Antonio Nariño, Puente Aranda y Rafael Uribe Uribe. Estas localidades están asociadas a la cuenca del río Fucha.

En cuanto a la localidad de Fontibón, ésta se encuentra ubicada en un antiguo territorio indígena; por ella pasan el río Fucha, un tramo corto del río Bogotá y los canales San Francisco, Boyacá y Fontibón oriental. Cuenta con los humedales Capellanía y Meandro del Say, donde es posible observar especies de plantas acuáticas como el junco, lentejita de agua, sombrilla de agua, la enea y lengua de vaca, además de acacias y eucaliptos. El parque metropolitano zona franca y los parques zonales Carmen de la Laguna, Sauzalito y Atahualpa forman parte de esta localidad. Allí se hallan varias especies de árboles como sauco, acacia japonesa, jazmín del cabo, urapán, acacia y ciprés, entre otros.

La cuenca del río Fucha se ha caracterizado por ser polo de desarrollo en las diferentes etapas de la historia de Bogotá. Actualmente lo es en el área mercantil, por esto y debido a su cercanía con el Aeropuerto Internacional El Dorado y La Terminal de Transporte de Bogotá, las miradas se centran en este territorio. (Departamento Administrativo de Planeación Distrital – DAPD-, 2003).

Marco institucional.

El Colegio Agustiniano Ciudad Salitre es una comunidad confesional católica basada en la filosofía de San Agustín y sobre la misma se direccionan los proyectos transversales. Cuenta con una población de estudiantes pertenecientes a los estratos 4 y 5. Actualmente el colegio tiene 2524 estudiantes, 149 docentes, 4 psicólogas, 2 enfermeras, 36 personas encargadas del aseo, 12 personas de vigilancia y 27 personas de restaurante.

El área de inglés, la cual cuenta con 25 docentes quienes desarrollan las cuatro habilidades a través del método comunicativo, haciendo énfasis en el desarrollo de la escritura y la parte oral. Para tal investigación se ha decidido trabajar con los estudiantes de grado décimo, específicamente el grupo de 10B, conformado por 34 estudiantes que oscilan entre las edades de 15 y 16 años, puesto que dicha población tiene un nivel intermedio en el uso del idioma extranjero.

Marco referencial

Enfoque CLIL.

El Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE; en inglés Content and Language Integrated Learning, CLIL) es el término docente para denominar lo

que comúnmente se conoce como inmersión lingüística. El término CLIL (AICLE en español) fue creado en 1994 por David Marsh para describir la corriente de lingüística aplicada que asegura en el aprendizaje de una lengua extranjera se consigue mayor éxito a través de las materias comunes.

Este método se basa en aplicar la lengua que se quiere aprender en clases de materias comunes, no solo en el aprendizaje de esa lengua desde el punto de vista lingüístico. Es decir, el AICLE o CLIL pretende que si queremos aprender inglés sea mediante el estudio de materias comunes en inglés, no mediante una asignatura solo de inglés que se trata de una manera aislada y crea situaciones forzosas e inventadas.

En el CLIL, el tema debe enfocarse y el vocabulario de la lengua extranjera debe aprenderse a través del contenido. En lugar de separar el estudio del idioma de otras asignaturas, la teoría detrás de CLIL es que las asignaturas complementarias que se enseñan al mismo tiempo resultan en una mejor internalización y retención. Esencialmente, le permite aprovechar las conexiones entre el lenguaje y el contenido específico relacionado con el tema para mejorar la eficiencia de la pedagogía.

En muchos casos, el uso de CLIL puede aumentar la motivación de los estudiantes para aprender lo que se les está enseñando. Esto puede permitir a los estudiantes progresar más rápida y sólidamente de lo que lo harían con sujetos separados deliberadamente. Debido a que éste método está tan fuertemente asociado con un área de contenido y un idioma extranjero, está naturalmente imbuido de importancia cultural y social. Los alumnos desarrollarán una mayor comprensión de una cultura extranjera como resultado de la instrucción CLIL y tendrán más probabilidades de "ver el panorama general" en términos de la relación entre el lenguaje y la sociedad. Incluso en las lecciones, puede evidenciarse que algunas habilidades y conocimientos son aplicables a una amplia gama de temas en una variedad de idiomas. Los estudiantes obtendrán una mejor apreciación de este tipo de habilidades y estarán más motivados para mejorarlas.

Los beneficios de CLIL se pueden ver en términos de conciencia cultural, internacionalización, competencia lingüística, preparación tanto para el estudio como para la vida laboral. Sin embargo, aunque el CLIL puede ser la mejor metodología para la enseñanza y el aprendizaje de idiomas, la literatura sugiere que falta material tipo CLIL y programas de

formación de docentes para preparar a los profesores de idiomas y de asignaturas para su enseñanza.

Algunos de los principios básicos de CLIL señalan que el lenguaje se utiliza para aprender y para comunicarse y por lo tanto, una clase CLIL no es una lección de idiomas ni tampoco es una clase de materia transmitida en un idioma extranjero.

De acuerdo con el plan de estudios de 4Cs (Coyle 2006), una lección CLIL exitosa debería combinar elementos como:

- a. Contenido - Progresión en el conocimiento, habilidades y comprensión relacionada con elementos específicos de un plan de estudios definido.
- b. Comunicación: usar el lenguaje para aprender mientras se aprende a usar el lenguaje.
- c. Cognición - Desarrollo de habilidades de pensamiento que vinculan la formación del concepto (abstracto y concreto), la comprensión y el lenguaje.
- d. Cultura - Exposición a perspectivas alternativas y entendimientos compartidos, que profundizan la conciencia de la otredad y el yo.

En muchos sentidos, entonces, una clase CLIL es similar a una clase de habilidades integradas ELT, excepto que incluye la exploración del lenguaje, la imparte un profesor versado en la metodología CLIL y se basa en material directamente relacionado con una materia basada en el contenido. Tanto el contenido como el idioma se exploran en una clase CLIL. Un "enfoque" como éste no está muy alejado de los enfoques humanísticos, comunicativos y léxicos en ELT, y su objetivo es guiar el lenguaje, procesando y apoyando la producción de lenguaje de la misma manera que un curso de ELT enseñando técnicas para explotar textos de lectura o escucha y estructuras para apoyar el lenguaje hablado o escrito.

El proyecto CLIL ofrece a los alumnos la oportunidad de usar una lengua extranjera de manera natural, y centrarse en el tema o contenidos a aprender, permitiendo que sientan el deseo de aprender otro idioma y otros contenidos, y a la vez verse capaces de hacerlo, La atención del alumno se dirige hacia la actividad de aprendizaje que realizan, en vez de a la lengua extranjera. Así mismo proporciona a los alumnos la posibilidad de aprender una lengua extranjera en un contexto significativo e incrementa la competencia lingüística en otras lenguas, necesaria para alcanzar las exigencias de la globalización y formar ciudadanos plurilingües y con competencias interculturales.

Este enfoque es flexible y dinámico, donde todas las áreas están integradas de tal modo que buscan proporcionar un valor educativo añadido, a un conjunto de alumnos; de igual modo supone aprender a utilizar la lengua extranjera de forma adecuada mientras se emplea para aprender de manera efectiva. (Mehisto, P., 2010)

La metodología CLIL representa un tipo de contexto de aprendizaje donde los alumnos tienen la oportunidad de utilizar sus habilidades cognitivas y construir su propio conocimiento, tienen además el desafío intelectual de transformar la información, resolver problemas y descubrir el significado utilizando el pensamiento creativo. Los estudiantes usan especialmente las siguientes habilidades de pensamiento: analizar, diferenciar, organizar, clasificar, comparar, hacer corresponder, sintetizar, adivinar, evaluar y crear aprendizaje, lo cual funciona para desarrollar la flexibilidad en su pensamiento.

Una clase CLIL estándar brinda a los estudiantes la oportunidad de ver el mundo con "diferentes lentes" que ofrece el idioma extranjero, así como por sus nuevas formas de expresar la realidad y descubrir culturas desconocidas. Los estudiantes crean su conocimiento en interacción con el entorno social que los afecta y que a su vez tienen un impacto en él.

Los docentes conscientes de los procesos de aprendizaje deben brindar a los estudiantes, estrategias que les ayuden a su aprendizaje autónomo, mediante el uso de analogías, resúmenes, redes semánticas, mapas conceptuales, etc.

Por supuesto, existen varios peligros que podrían evitar que CLIL sea en realidad una construcción activa de nuevos conocimientos. Una mala práctica de CLIL podría parecerse a una lección de traducción tradicional. Otro peligro es si los docentes se centran solo en el lado intelectual del aprendizaje de un idioma. De acuerdo con Wang P. 2011 "en el proceso enseñanza y aprendizaje la comprensión se logra más efectivamente a través de la experiencia práctica. Está lleno de más propósito y significado y más influenciado por contextos sociales y culturales. No es puramente cognitivo, teórico o especulativo, está menos basado en principios y preceptos abstractos".

Entonces, un docente de características idóneas, presta atención a lo que subraya la neurología, creando un entorno de aprendizaje estimulante que permite el estado emocional positivo de los alumnos (Jensen, 2005). Las emociones pueden estimular químicamente el cerebro del alumno, lo que le ayudará a recordar más efectivamente el conocimiento. La condición previa del aprendizaje en CLIL es que los docentes estén entusiasmados con su

profesión, sonrían, cuenten historias reales, lean un libro, involucren a los estudiantes en asuntos de la vida real, música o drama. Novedad y variación en el tiempo, materiales, apoyo en el proceso de aprendizaje, estrategias de instrucción, tales como el uso del computador, trabajo en grupo, juegos, proyectos de múltiples temas etc. que pueden contribuir al aprendizaje activo. La novedad evita potencialmente el aburrimiento y puede desarrollar sus conexiones cerebrales.

Taylor (2006) ofrece una amplia gama de ideas que apoyan la construcción de conocimiento en las lecciones CLIL, incluidas las técnicas de resolución de problemas; presentación de estrategias metacognitivas para mejorar la memoria y la recuperación de información; visualización (mnemónicos, palabras clave, música, discusión, imágenes, mapas mentales, organizadores gráficos, carteles); enseñanza entre pares, trabajo cooperativo, búsqueda de soluciones, cuestionarios, presentaciones en grupos pequeños, etc.

Como se mencionó anteriormente, una característica central de CLIL es que los alumnos construyen su propio aprendizaje a través del uso de sus habilidades cognitivas. Ellos están intelectualmente desafiados a transformar la información, a resolver problemas, a descubrir significados a través del pensamiento creativo.

De acuerdo con Coyle et al. (2010) para estructurar una nueva asignatura, los docentes de diferentes disciplinas tienen que salir de sus respectivos modos de pensar basados solo en impartir conocimientos en química, geografía o física.

Existen muchas técnicas y herramientas que tienen el potencial de permitir el desarrollo de habilidades de pensamiento crítico y creativo en el contexto CLIL, como la taxonomía de Bloom que distingue, las siguientes seis categorías distintivas de objetivos cognitivos:

- a. Recordar: ¿Pueden los estudiantes recordar el contenido?
- b. Comprender: ¿Pueden los estudiantes explicar el contenido adquirido?
- c. Aplicar: ¿Pueden los estudiantes transferir lo que han aprendido y aplicarlo en una situación diferente?
- d. Analizar: ¿Pueden los estudiantes dividir la información adquirida en partes y ver cuáles son las conexiones entre ellas?
- e. Evaluar: ¿Pueden los estudiantes sintetizar la información adquirida, crear una opinión al respecto y argumentar a favor de su evaluación?
- f. Crear: ¿Pueden los estudiantes crear algo nuevo a partir de la información proporcionada?

La taxonomía de Bloom considera que la mente humana es una cuestión bidimensional donde, por un lado, están los tipos o categorías de contenido temático y, por otro lado, los procesos de lo que se debe hacer con él.

Ésta no solo define las habilidades de pensamiento, sino que gracias a su elaborado sistema de preguntas, facilita directamente su desarrollo y el de las áreas de habilidades de pensamiento y habilidades de lenguaje. Las preguntas utilizadas en esta taxonomía son una demostración del uso de los recursos del lenguaje para el desarrollo del pensamiento sobre los contenidos específicos.

Mediante estas tareas cognitivamente desafiantes, los alumnos se animan a usar más lenguaje e involucrar el conocimiento sobre otro contenido además del lenguaje.

Interdisciplinarietàad.

Las experiencias educativas son más auténticas y de mayor valor para los estudiantes cuando el currículo refleja la vida real, que es multifacética, en lugar de dividirse en varias asignaturas.

La interdisciplinarietàad implica el uso e integración de métodos y marcos analíticos de más de una disciplina académica y hace uso de enfoques para examinar un tema o pregunta, y las integra en un marco de análisis más completo y coherente.

Para entender mejor el concepto de interdisciplinarietàad es necesario conocer algunas definiciones:

- a. Análisis interdisciplinario: examina un problema típicamente relacionado con una disciplina a través del lente de otra disciplina.
- b. Análisis multidisciplinario: examina un problema desde múltiples perspectivas, sin hacer un esfuerzo concertado para integrar sistemáticamente las perspectivas disciplinarias.
- c. Análisis interdisciplinario: examina un problema desde múltiples perspectivas, lo que lleva a un esfuerzo sistemático por integrar las perspectivas alternativas en un marco de análisis unificado o coherente.

Una sola perspectiva disciplinaria a menudo tiene limitaciones en cuanto a que está impulsada por las normas y el marco de una disciplina particular sin consideración e incorporación de puntos de vista alternativos. La educación interdisciplinaria recurre a múltiples disciplinas para adquirir una comprensión profunda y completa de problemas complejos y desafía

a los estudiantes a sintetizar lo que cada una de las disciplinas ofrece antes de intentar diseñar esfuerzos para resolver las preocupaciones señaladas.

Involucrar a los estudiantes y ayudarlos a desarrollar conocimientos, ideas, habilidades para resolver problemas, autoconfianza, autoeficacia y pasión por el aprendizaje son objetivos comunes y la instrucción y exploración interdisciplinaria promueve la realización de estos objetivos. La enseñanza interdisciplinaria fomenta los avances en la capacidad cognitiva. Uno de los principales beneficios educativos del aprendizaje interdisciplinario es la capacidad de pensar críticamente

La enseñanza interdisciplinaria ayuda a descubrir ideas preconcebidas al presentar a los estudiantes el tema desde una variedad de perspectivas que desafían sus nociones existentes. También se ajusta a los avances recientes en el aprendizaje de la ciencia sobre cómo fomentar el aprendizaje cuando los estudiantes aportan ideas creativas preexistentes con ellos al proceso de aprendizaje. Según algunos autores, las formas interdisciplinarias de instrucción ayudan a los estudiantes a superar una tendencia a mantener nociones preconcebidas. La enseñanza interdisciplinaria logra este objetivo de dos maneras. En primer lugar, ayudando a los estudiantes a identificar ideas de una variedad de disciplinas que contribuyen a la comprensión del tema que se considera. En segundo lugar, ayudando a los estudiantes a desarrollar la capacidad de integrar conceptos e ideas de estas disciplinas en un marco conceptual de análisis más amplio.

Cuando los estudiantes dejan de lado sus nociones preexistentes, se posicionan para aprender los hechos más fácilmente y están más abiertos a adoptar una variedad de metodologías que promuevan la comprensión. Por lo tanto, los profesores pueden dedicar más tiempo a explorar problemas que promueven un aprendizaje significativo.

El aprendizaje significativo se lleva a cabo cuando ocurren experiencias significativas y duraderas en el aula. Según algunos autores, cuando los maestros imparten a los estudiantes una variedad de habilidades y puntos de vista sobre el proceso educativo que los estudiantes verán como importantes y salientes para ellos, promueven la participación de los estudiantes en el proceso de aprendizaje y se produce un mayor aprendizaje

La interdisciplinaria fomenta la adquisición de conocimiento fundamental, promueve la integración de ideas de múltiples disciplinas y proporciona una idea de cómo aplicar el conocimiento, todo lo cual hace que los alumnos comprendan mejor cómo aprender. Además, se alienta a los estudiantes a dar cuenta de la contribución de las disciplinas que destacan los roles

del cuidado y la interacción social cuando se analizan los problemas. Por lo tanto, la estructura misma del aprendizaje interdisciplinario es consistente con las características principales del aprendizaje significativo, por lo que se espera que los estudiantes encuentren una educación interdisciplinaria atractiva y, por lo tanto, una forma efectiva de avanzar en su comprensión de los temas investigados.

La enseñanza interdisciplinaria ayuda a los estudiantes a desarrollar sus habilidades cognitivas: habilidades basadas en el cerebro y procesos mentales necesarios para llevar a cabo tareas. El aprendizaje interdisciplinario fomenta una serie de atributos cognitivos. Ayuda a los estudiantes a:

- a. Adquirir técnicas de toma de perspectiva: la capacidad de comprender múltiples puntos de vista sobre un tema determinado. Los estudiantes desarrollan una apreciación de las diferencias entre las disciplinas sobre cómo abordar un problema y sus reglas específicas de disciplina con respecto a la evidencia viable. Esto lleva a una comprensión más amplia del tema bajo investigación;
- b. Desarrollar el conocimiento estructural, tanto el conocimiento declarativo (información fáctica) como el conocimiento procedimental (información basada en el proceso). Cada una de estas formas de conocimiento es necesaria para resolver problemas complejos. Por lo tanto, a medida que los estudiantes mejoran su capacidad de formación de conocimiento, los profesores formadores pueden involucrarlos en conversaciones que abordan cuestiones más complejas;
- c. Integra las ideas conflictivas de disciplinas alternativas. Cada disciplina adopta diferentes mecanismos de análisis y enfoques para evaluar la viabilidad de sus ideas.
- d. Obtener una comprensión clara de los problemas con las raíces en múltiples disciplinas requiere la capacidad de integrar ideas y esta habilidad es avanzada por el aprendizaje interdisciplinario.

La instrucción interdisciplinaria ayuda a los estudiantes a comprender por qué surgen los conflictos comúnmente; las causas y las consecuencias de un problema y, la forma ideal de abordar el problema. Cuando el aprendizaje se limita a una sola perspectiva disciplinaria, la ambigüedad a menudo se considera una deficiencia del marco analítico o una evidencia de que es necesario adoptar supuestos para proporcionar una predicción clara. La enseñanza interdisciplinaria avanza la noción de que la ambigüedad resulta de perspectivas alternativas

sobre cuestiones que son promovidas por diferentes disciplinas en lugar de una deficiencia de una disciplina particular. Por lo tanto, los estudiantes adquieren una mejor comprensión de la complejidad de los problemas de interés y los desafíos asociados para resolverlos.

Aprendizaje basado en proyectos.

El aprendizaje Experiencial se refiere a la organización del proceso de aprendizaje sobre la base del principio pedagógico de "aprender haciendo", lo que significa que los estudiantes adquieren conocimiento después de haber experimentado o hecho algo nuevo. Éste se define como la explotación y el procesamiento de la experiencia, con el objetivo no solo de adquirir conocimiento, sino también de transformar la forma de pensar y cambiar las actitudes (Mezirow, 1991), en él, los aprendices participan "en actividades concretas que les permiten experimentar "lo que están aprendiendo" y la oportunidad de reflexionar sobre esas actividades ya que aprender es el proceso mediante el cual se crea el conocimiento a través de la transformación de la experiencia "(Kolb, 1984).

El aprendizaje experiencial está relacionado con el método del proyecto. El método del proyecto es "una extensión natural de lo que ya está ocurriendo en clase" un proceso de aprendizaje abierto, cuyos límites y procesos no están estrictamente definidos, que avanza en relación con el contexto de enseñanza específico y las necesidades e intereses de los alumnos. (Frey, 1986)

El método del proyecto se origina en el pragmatismo, el movimiento filosófico que apareció a mediados del siglo XIX y promueve la acción y la aplicación práctica del conocimiento en la vida cotidiana. Los principales defensores del pragmatismo son J. Dewey (1935) y W. Kilpatrick (1935) en los EE. UU

La implementación del método del proyecto se basa en los siguientes principios pedagógicos:

- a) promoción de la actividad manual en lugar de memorización y verbalismo,
- b) participación activa de los alumnos en el proceso de aprendizaje, y
- c) Explotación de hechos relacionados con la realidad inmediata como fuente de aprendizaje.
- d) enfoque curricular transversal al conocimiento (Vrettos y Kapsalis, 1997)

Beneficios del trabajo por proyectos en entornos de la enseñanza del inglés como lengua extranjera:

Se han sugerido muchos beneficios de incorporar el trabajo por proyectos en entornos de la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Primero, el proceso que lleva al producto final del proyecto brinda oportunidades para que los estudiantes desarrollen su confianza e independencia, además, los estudiantes demuestran una mayor autoestima y actitudes positivas hacia el aprendizaje, se mejora la autonomía de los estudiantes especialmente cuando participan activamente en la planificación del proyecto (por ejemplo, la elección del tema). Otro beneficio mencionado frecuentemente se relaciona con el aumento de las habilidades sociales, cooperativas y la cohesión grupal de los estudiantes (Coleman, 1992)

Otro beneficio reportado es la mejora de las habilidades del lenguaje (Levine, 2004). Debido a que los estudiantes se involucran en una comunicación intencional para completar actividades auténticas, tienen la oportunidad de usar el lenguaje en un contexto relativamente natural (Haines, 1989) y participar en actividades significativas que requieren un uso auténtico del lenguaje. Las actividades auténticas se refieren a actividades diseñadas para desarrollar el pensamiento de los alumnos y las habilidades de resolución de problemas que son importantes en contextos extraescolares y para fomentar el aprendizaje para aprender (Brown et al, 1993). Mientras que las actividades son "Todo lo que se espera que hagan los estudiantes, más allá de obtener información a través de la lectura o la escucha, para aprender, practicar, aplicar, evaluar o de cualquier otra forma responder al contenido curricular", actividades auténticas son tareas con relevancia y utilidad en el mundo real, "que se integran en todo el plan de estudios, que proporcionan niveles adecuados de complejidad y que permiten a los estudiantes seleccionar niveles apropiados de dificultad o participación" (Jonassen, 1991).

Entre otras características, las actividades auténticas tienen relevancia en el mundo real, brindan la oportunidad para que los estudiantes examinen la tarea desde diferentes perspectivas, mejoren la colaboración y la reflexión, y permitan soluciones competitivas y diversidad de resultados. Además, el aprendizaje basado en proyectos brinda oportunidades para "la integración natural de las habilidades del lenguaje" (Stoller, 2006).

Un beneficio adicional es que debido a que el trabajo del proyecto avanza de acuerdo con el contexto específico y los intereses de los estudiantes, éstos tienen mayor motivación, compromiso y disfrute. Desde una perspectiva motivacional, los proyectos son más significativos para los estudiantes, aumentan el interés, la motivación para participar y pueden promover el aprendizaje.

Otro conjunto de beneficios reportados se refiere al desarrollo de habilidades de resolución de problemas y pensamiento crítico de orden superior (Allen, 2004). Estas habilidades son muy importantes, ya que son habilidades transferibles de por vida a entornos fuera del aula.

Finalmente, según entre otros beneficios potenciales, el trabajo por proyectos fomenta la motivación, fomenta la cohesión grupal, aumenta la expectativa de éxito en el idioma objetivo, logra "una rara síntesis de objetivos académicos y sociales", reduce la ansiedad, aumenta la importancia del esfuerzo en relación con la capacidad y promueve las atribuciones basadas en el esfuerzo.

Educación bilingüe.

El bilingüismo se define como la capacidad de hablar dos idiomas con fluidez. El dominio de dos o más idiomas a nivel nativo Bloomfield's (1933); el uso de dos idiomas para la instrucción curricular en materias no lingüísticas. Andersson y Boyer (1978).

Aspectos claves de la educación bilingüe: El nivel B1 o superior es necesario para que la instrucción sea efectiva; En este nivel los usuarios son independientes y competentes. Bilingüismo equilibrado: cuando se usan dos idiomas en más o menos el mismo nivel. Semilingüismo: ocurre cuando el dominio de un idioma es considerablemente más alto que otro. BICS (habilidades comunicativas interpersonales básicas): la capacidad de mantener una conversación simple, por ejemplo, en una tienda o en la calle. Se desarrolla con señales contextuales (incluidos los gestos) y, a menudo, se produce en situaciones cara a cara (Cummins, 1980).

CALP (dominio del lenguaje cognitivo / académico): la capacidad de hacer frente a los programas de estudio en contextos académicos. Se desarrolla en contextos reducidos (es decir, el aula, conferencias, seminarios, etc.) (Cummins, 1980).

Teoría del equilibrio.

Representa dos idiomas que coexisten en equilibrio, la segunda lengua aumenta a expensas de la primera.

Representado con una imagen de dos globos lingüísticos dentro de la cabeza del alumno; el individuo monolingüe tiene un globo grande, mientras que el individuo bilingüe tiene dos más pequeños (ver Baker 1993: 190).

Cummins (1980, 1981): modelo subyacente separado de bilingüismo con las dos lenguas operando en forma aislada.

Competencia subyacente común.

Basado en estos principios: cuando se usan dos o más idiomas, las ideas provienen de una fuente común. Los individuos pueden funcionar con dos o más idiomas con relativa facilidad. El funcionamiento cognitivo puede ser alimentado por canales monolingües o plurilingües. El lenguaje utilizado por el alumno debe desarrollarse para procesar el aprendizaje cognitivo por retos en el aula. Escuchar, hablar, leer y escribir en L1 o L2 ayuda al desarrollo del sistema cognitivo en su conjunto. Las actitudes negativas de L2 y un nivel de competencia limitado afectan el rendimiento académico negativamente. Teoría del umbral Cummins (1976) y Skutnabb-Kangas(1979): Describe la relación entre la cognición y el nivel de bilingüismo. Cuanto más cerca estén los estudiantes de ser bilingües, mayor será la posibilidad de obtener ventajas cognitivas. Tipos de educación bilingüe (Madrid y Hughes, 2011: 28-30)

- a. Educación bilingüe por inmersión. El objetivo del programa bilingüe es la integración de los estudiantes en la comunidad monolingüe. Los estudiantes se sumergen en el idioma extranjero desde el principio (o después de algún tipo de instrucción bilingüe transitoria). El objetivo básico es asimilar la lengua y la cultura.
- b. Programas de inmersión: El objetivo es promover el uso de dos idiomas en el mismo nivel para poder mantener el estatus de bilingüismo.
- c. Inmersión total: 100% de instrucción en la L2 durante los primeros dos años, reducida a 80% en los tres o cuatro años siguientes, y al finalizar la educación primaria 50% de la inmersión en la L2.
- d. Inmersión parcial, ofrece 50% de inmersión en el L2 a lo largo del jardín de infantes y la educación primaria.

Programas CLIL en áreas monolingües.

Áreas monolingües en las que la mayoría de las lenguas extranjeras se promueven además de la L1 (por ejemplo, inglés en Holanda, Dinamarca, Finlandia, España, etc.). La exposición a la L2 fuera del aula es muy limitada o inexistente. Uso de dos idiomas mayoritarios en la escuela. Se utilizan programas CLIL. Técnicas efectivas en el aula en educación bilingüe (Snow 1990, Madrid y Hughes Madrid 2013) Diseño curricular integrado. Uso máximo de L2 / Ln y uso mínimo (o no uso) de L1. Ayudar a los estudiantes a construir su conocimiento estableciendo conexiones entre el conocimiento nuevo y el aprendido para favorecer su integración en la red cognitiva de los estudiantes. Provisión de un rico soporte contextual (por ejemplo, a través del

lenguaje alternativo, etc.). Reiteración de instrucciones y pautas organizativas. Repetición de lo que se dice y se hace en clase. Uso de gráficos, mapas conceptuales, síntesis y resúmenes. El amplio uso de materiales visuales, realia y recursos que permiten a los sentidos participar en el aprendizaje. Trabajo intensivo grupal y cooperativo. El maestro se convierte en el modelo lingüístico, por lo que una pronunciación cuidadosa y una expresión oral clara son vitales. Variedad de métodos y tareas de aprendizaje. La necesidad de altos niveles de información comprensible (Krashen 1985).

Los cursos CLIL pueden ser una buena oportunidad para que se implementen formas de aprendizaje efectivas, eficientes y activas, con el objetivo de desarrollar habilidades de pensamiento crítico y creativo en el contexto de una materia específica, así como de habilidades de lenguaje comunicativo. CLIL tiene el potencial de permitir el desarrollo de la autonomía de los estudiantes a través de la construcción de su propio conocimiento. Las herramientas y técnicas aplicadas en CLIL y descritas en este proyecto ayudan no solo a desarrollar las habilidades de pensamiento de los alumnos, sino que también permiten un enfoque individualizado hacia ellos, así como a obtener una experiencia de trabajo en equipo. Se crea un espacio donde los estudiantes determinan, definen e incluso comunican abiertamente los problemas que realmente les importan. Algunos de ellos apreciaron el apoyo de sus compañeros. Así, los objetivos de la metodología CLIL centrada en los alumnos, la integración del conocimiento y las habilidades del contenido, así como en las habilidades lingüísticas, no es una ilusión, sino una opción viable para las escuelas

Metodología

Con el fin de responder a la pregunta problémica formulada se ha escogido la investigación cualitativa que proporciona una metodología que logra comprender el complejo mundo de la experiencia vivida desde el punto de vista de las personas que la viven (Taylor y Bogdan, 1984). Es por esto que la investigación cualitativa será el eje dinamizador del presente proyecto, partiendo de los “como”, “por qué” y “para qué” que permitan orientar sus fines, resultado de la observación e interpretación de las particularidades propias del entorno, y estará basada en un estudio descriptivo basado en la implementación de una experiencia pedagógica a la luz del enfoque CLIL, actividad desarrollada en el primer semestre del año escolar del año en curso. Así, el proyecto de investigación se basa en la metodología de Investigación-Acción Participativa con el objetivo de obtener resultados fiables y útiles para mejorar situaciones colectivas, basando la investigación en la participación de los propios colectivos a investigar. Este método nos permitió la reflexión a través de la práctica pedagógica que logró la participación de docentes de las áreas de Ciencias Sociales e Inglés; así; como la participación activa de los estudiantes. De esta forma dicha metodología logro reflexionar sobre nuestra práctica pedagógica y la importancia de proponer en el área ajustes para la malla curricular de grado once, donde se aplique el enfoque desarrollado.

Se ha planteado como variable central de análisis del fortalecimiento de las habilidades comunicativas en la lengua extranjera a través de la aplicación de la metodología CLIL; así como las siguientes dimensiones relacionadas con esta variable a través de un proceso de sistematización para la recolección de datos se utilizó los instrumentos de acta de análisis de proyecto transversal del área de Inglés, acta de revisión de malla curricular del área de Ciencias Sociales, elaboración de planeación para aprobación por parte de jefe de área de inglés, desarrollo de guía de aprendizaje basada en enfoque CLIL y rubrica evaluativa de actividad pedagógica.

El desarrollo de esta investigación se dió a partir de tres etapas macro descritas de la siguiente forma:

Fase explorativa

En esta fase se determinó en primera instancia la identificación del problema a tratar donde el interés por analizar el desarrollo de la metodología CLIL desarrollada en el Colegio Agustimiano Ciudad Salitre a través del área de inglés, de allí se origina la planeación y ejecución como un punto de partida que dará aportes significativos a toda una comunidad. Ya establecido el

problema de investigación se dió paso a establecer unos objetivos claros y viables para el desarrollo del proyecto. De esta forma, se continuó con la recolección, selección y sistematización de la información más relevante en cuanto a las temáticas de enfoque CLIL e interdisciplinariedad. Así como la determinación de un marco referencial que contribuyó a establecer actividades claras a la luz de este enfoque. Terminada la validación de información se estipuló los diferentes instrumentos para desarrollar esta investigación. Para ello, se realizó análisis de mallas curriculares de grado décimo en las áreas de Ciencias Sociales e Inglés, seguido de determinar el eje temático a desarrollar en la experiencia pedagógica. Se da paso a la planeación de actividades que desarrollen el enfoque desde las dos áreas. Después de aprobación de planeación se da paso a desarrollar las diferentes actividades tanto en clases de Ciencias Sociales como en clases de Inglés, dichas actividades se lograron a través del instrumento de una guía de aprendizaje.

Fase analítica

Ya obtenida la recolección de datos tanto de las guías de aprendizajes realizadas se dió comienzo a la etapa de análisis de datos obtenidos a través de un análisis de sistematización y resultados consolidados que dieron pie a la discusión de resultados y planteamientos preliminares.

Fase propositiva

En esta última etapa se llegó a la síntesis de la información a partir de la cual se pretendió proponer lineamientos y actividades concretas para fortalecer la planeación y ejecución de la aplicación del enfoque CLIL como una herramienta que permite que los estudiantes fortalezcan sus habilidades comunicativas en inglés y el cual da paso al desarrollo de la interdisciplinariedad. Cada uno de los instrumento aplicados dieron insumos y lineamientos para la planeación y ejecución de las diferentes actividades a desarrollar que impulsarán un proceso significativo del proyecto de investigación; ya que estos pretendían de alguna manera en primera instancia detectar las diferentes debilidades del syllabus del área de inglés y determinar sugerencias viables para año escolar 2019.

Cada una de las fases integró y dieron fundamento a los objetivos específicos. En la primera y segunda fase se precisaron fortalezas, debilidades e integración de conceptos a tener en cuenta para el desarrollo de la fase propositiva la cual apuntó a cumplir cada uno de los objetivos específicos.

A continuación se describe en detalle cronograma, sistematización e instrumentos.

Tabla 1.
Cronograma

TIEMPO	ACTIVIDAD
Mes de Febrero	Lectura y revisión del proyecto transversal del área de inglés con respecto a aplicación del enfoque CLIL .
Mes de Marzo	Revisión de malla curricular de área de sociales con el objetivo de identificar eje temático para el desarrollo de la experiencia pedagógica.
Mes de Abril	Planeación y diseño de instrumentos para desarrollar experiencia pedagógica a la luz del enfoque CLIL.
Mes de Mayo de 2018	Desde el área de Ciencias Sociales se realizará la debida explicación del tema a tratar el cual es el proceso histórico del narcotráfico en Colombia y cómo este permea contextos del deporte y la cultura a partir del texto: “The Latin American Drug: Trade Scope, Dimensions, Impact, and Response” proyecto realizado por las Fuerzas Aéreas de Estados Unidos.
Del 28 de Mayo al 8 de Junio	Contextualización del mismo tema basado en el texto desde el área de inglés y desarrollo de guía de trabajo donde se adquiriera el vocabulario más importante del tema del narcotráfico.
Del 5 al 8 de Junio	Elaboración de línea de tiempo sobre el proceso histórico del narcotráfico tanto en el área de Ciencias Sociales como en el área de Inglés.

Del 11 al 15 de Junio	Revisión de guías y evaluación de rúbrica de actividad.
Junio 16 a Junio 30	Descripción de sistematización
Julio	Análisis de resultados
Agosto	Elaboración escrita del proyecto de investigación
Agosto y Septiembre	Pre-socialización del Proyecto de Investigación
Octubre	Ajuste y correcciones al Proyecto escrito de Investigación.
Noviembre	Redacción del artículo
Noviembre 26	Socialización del Proyecto de Investigación.

Tabla 2.
Sistematización y análisis

FECHA	ACTIVIDAD	OBJETIVO DE LA ACTIVIDAD	RESULTADOS	CATEGORIA
FEBRERO	Revisión del proyecto transversal del área en cuanto a manejo del enfoque CLIL.	Analizar cómo se lleva a cabo el enfoque CLIL en aula.	El enfoque CLIL que es una de las metodologías utilizadas en la institución para fortalecer las habilidades en inglés no se lleva a cabo adecuadamente.	Metodología CLIL Instrumento utilizado Acta de Revisión
MARZO	Revisión de malla curricular del área de sociales grado décimo.	Examinar la posibilidad de desarrollar una experiencia en enfoque CLIL desde el área de sociales.	Establecer relaciones temáticas y de experiencias de aula desde el área de sociales e inglés a partir del enfoque CLIL.	Enfoque CLIL Instrumento utilizado Acta de revisión
ABRIL	Diseño de instrumentos para desarrollo de actividad desde el enfoque CLIL tanto en el área de sociales como en el área de inglés.	Planear las diferentes actividades para desarrollo de la experiencia pedagógica.	Planeación y elaboración de material para desarrollo de actividades a la luz del enfoque CLIL. Tema a trabajar: El desarrollo histórico del narcotráfico en Colombia desde los aspectos sociales y culturales.	Aplicación del CLIL Planeación aprobada por Jefe de Área.
MAYO 01 a MAYO 25	Desarrollo del eje temático en clases de sociales a través de diferentes actividades.	Establecer el eje temático en la lengua materna.	-Dominio de la temática por parte de los estudiantes, identificando proceso histórico del narcotráfico en Colombia. -Los estudiantes adquirieron un dominio del eje temático tanto en lengua materna como en la segunda lengua.	Metodología CLIL
MAYO 28 A JUNIO 01	Desarrollo del eje temático en clase de inglés a través de desarrollo de una guía.	Establecer dominio del eje temático en la segunda lengua a través del conocimiento previo en lengua materna.	Incremento de vocabulario en las dos lenguas. Fortalecimiento de todas las habilidades en clase de inglés. Se establecieron relaciones temáticas	Metodología CLIL Guía de aprendizaje

			y de experiencias de aula desde el área de sociales e inglés a partir del enfoque CLIL.	
JUNIO 04 A JUNIO 08	Desarrollo de experiencia pedagógica la cual consistía en el diseño de una línea de tiempo macro tanto en lengua materna como en inglés. Trabajo colaborativo en pequeños grupos tanto en clases de sociales como de inglés.	Demostrar como el enfoque CLIL contribuye al fortalecimiento de las habilidades comunicativas del estudiante a través de una experiencia pedagógica.	-Dominio del eje temático tanto en lengua materna como en la segunda lengua. -Fortalecimiento de todas las habilidades comunicativas a través de un tema en común. -Desarrollo de trabajo colaborativo. - El enfoque CLIL otorga contextos y herramientas de adquisición de la segunda lengua a través de la interdisciplinariedad. -Se fortaleció cada una de las habilidades comunicativas a través de un tema en común.	Beneficios del enfoque CLIL Guía de aprendizaje Rubrica Evaluativa
JUNIO 11 A JUNIO 15	Presentación de línea del tiempo a la comunidad educativa. Evaluación de rubricas de trabajo tanto en sociales como en inglés,	Socializar la experiencia pedagógica a la comunidad educativa. Evaluar experiencia pedagógica.	-Beneficios del enfoque CLIL en el desarrollo de nuevas prácticas pedagógicas que permitieron el fortalecimiento de las habilidades comunicativas de los estudiantes y el trabajo cooperativo e interdisciplinario. -La aplicación de la experiencia de aula basada en la	Rol del profesor y estudiante inmerso en el enfoque CLIL Guía de aprendizaje Rubrica Evaluativa

			<p>interdisciplinaria demuestra que este tipo de estrategia enriquece la práctica docente y fortalece en este caso las habilidades comunicativas de la segunda lengua. Así, se observó un incremento de nuevo vocabulario tanto en la lengua materna como en la segunda lengua y un manejo sobresaliente de la temática tratada.</p>	
--	--	--	--	--

El siguiente instrumento que corresponde a la planeación realizada a la luz del enfoque CLIL, determina paso a paso su desarrollo y contribuye a dar respuesta a los objetivos y pregunta del proyecto de investigación en la cual se determinaron diferentes actividades dirigidas a crear espacios de aprendizaje desde la interdisciplinariedad a través del enfoque mencionado.

Tabla 3.
Planeación



**AGUSTINIANO CIUDAD SALITRE SCHOOL
ENGLISH DEPARTMENT
BIWEEKLY PLANNING
TENTH GRADE**

TEACHER: Alexandra Vergara Aponte	DATE: June 5th – June 8 th
TOPIC: CLIL ACTIVITY	SUBTOPICS: Drug Trafficking in Colombia
LEARNING GOAL: <ul style="list-style-type: none"> ➤ To talk about drug trafficking in Colombia, using the right vocabulary. ➤ To make a timeline about drug trafficking in Colombia, through its process in sport and culture. 	
LEARNING GOAL: Along this term, with your English classes, activities and different tasks proposed, you will be able to: <ul style="list-style-type: none"> • Talk about your future plans and possible future events. • Talk about travel and emotions or feelings of others. • Discuss solutions to environmental problems. 	
DBA s OR CER STANDARDS: <ul style="list-style-type: none"> • Es capaz de escribir una descripción de un hecho determinado, un viaje reciente, real o imaginario. MCE • Redacta textos de mediana longitud en los cuales realiza recomendaciones o sugerencias sobre situaciones de interés personal, escolar o social. <i>DBA</i>. • Distingue información general y específica en textos de opinión y discusiones orales y escritos sobre temas conocidos. <i>DBA</i>. • Explica las ideas de un texto oral o escrito acerca de temas de su interés o que le son familiares a partir de su conocimiento previo, inferencias e interpretaciones. <i>DBA</i>. • Redacta textos narrativos, descriptivos y expositivos relacionados con temas de su interés o le resultan familiares. <i>DBA</i> <p>Utiliza un vocabulario apropiado para expresar mis ideas con claridad sobre temas del currículo y de mi interés. (Estándares)</p>	
M E T H O D O L O G Y	
LABORATORY ACTIVITIES	10A: They will start designing the timeline about drug trafficking. 10B: They don't have class because it is holiday. 10C: Students have their final evaluation in this class.

READING	Students will read different texts about drug trafficking in Colombia, giving the main ideas about them and sharing their own opinions about the topic..
WRITING	Students will complete some sentences in order to practice the use of gerunds and infinitives.
LISTENING SPEAKING	Students will continue designing the material for the timeline.
GRAMMAR	Students will complete a guideline about the historical process of the drug trafficking in Colombia and how this context has influenced on sport and culture. First, they will complete a graphic organizer where they will write all the words that they know about the topic in English and Spanish. Then, teacher will show a presentation in power point where she will introduce the most important vocabulary related to the topic, taking into account that they will need those words to understand the video. Third, they will watch a video about historical facts of drug trafficking and they will take notes about. Finally, they will complete a vocabulary exercise and continue working on their project that is the timeline.
EVALUATION	Teacher will evaluate: <ol style="list-style-type: none"> 1. Final Evaluation <ol style="list-style-type: none"> 10A: June 6th 10B: June 7th 10C: June 6th 2. Book 3. Notebooks 4. Portfolio 5. CLIL Activity
RESOURCES	Notebooks, Computer, Video Beam, Books, Laboratory Room, Raz-Kids Platform.
TEACHER COMMENTS:	COORDINATOR COMMENTS:



GUIA DE APRENDIZAJE
AGUSTINIÑO CIUDAD SALITRE SCHOOL
CLIL WORKSHOP SECOND TERM - TENTH GRADE-2018
"SI AMAS A CRISTO, SÍGUELO"

NAME: _____ **GROUP:** _____

TOPIC: History of Drug Trafficking in Colombia

LEARNING GOAL:

- To talk about drug trafficking in Colombia, using the right vocabulary.
- To make a timeline about drug trafficking in Colombia, through its process in sport and culture.

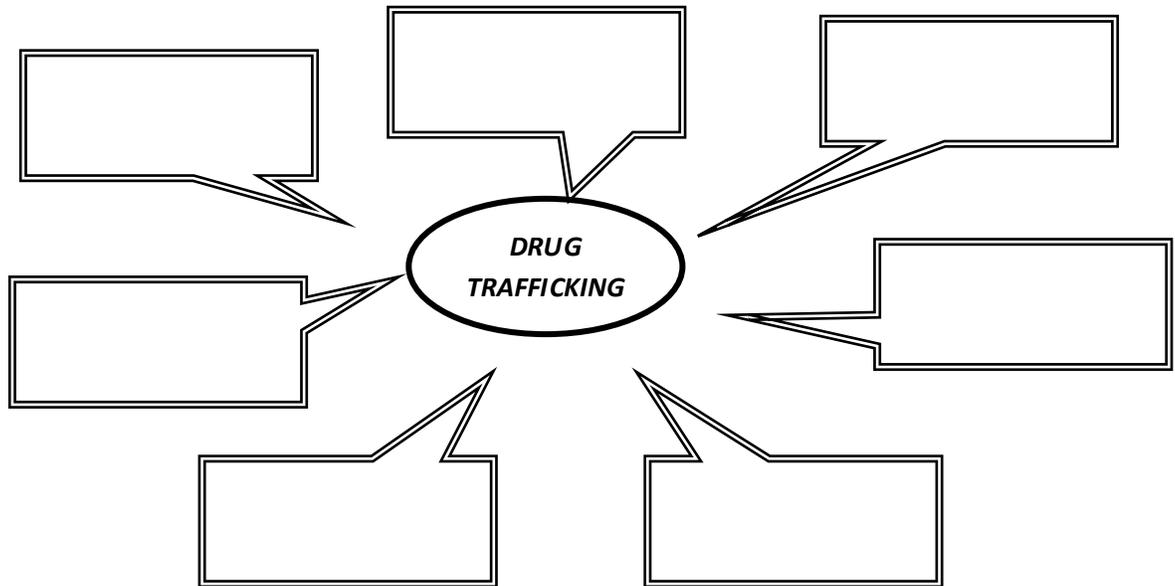
CONTENT AREA: Social Studies

LANGUAGE FOCUS: Past Tenses and Crime Vocabulary (drug trafficking)

LEVEL: B2

I KNOW THAT....

1. Before watching the video complete the brainstorming graphic. Write all the words related to drug trafficking in English and Spanish.



2. Watch the video and write the new words about the topic.

(<https://www.youtube.com/watch?v=Nl1mjlW1ro>)

3. According to the video match the word with the correct meaning.

a. SMUGGLING

_____ the process of making sure that people obey something such as a law or rule.

b. SMUGGLERS

_____ someone who takes goods or people into or out of a country illegally.

c. ENFORCEMENT

_____ a strong alcoholic drink made from the juice of the sugar cane plant.

d. RUM

_____ kind a drug from a plant.

e. MOLASSES

_____ the crime of taking goods or people into or out of a country illegally.

f. TRADE

_____ a plant with large, usually red flowers, and small, black, edible seeds.

g. POPPIES

_____ a thick, dark brown liquid that is produced during the process of making sugar, used in cooking.

h. HASH PARLOR

_____ the activity of buying and selling, or exchanging, goods between people or countries

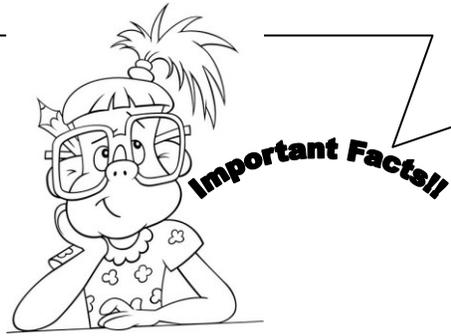
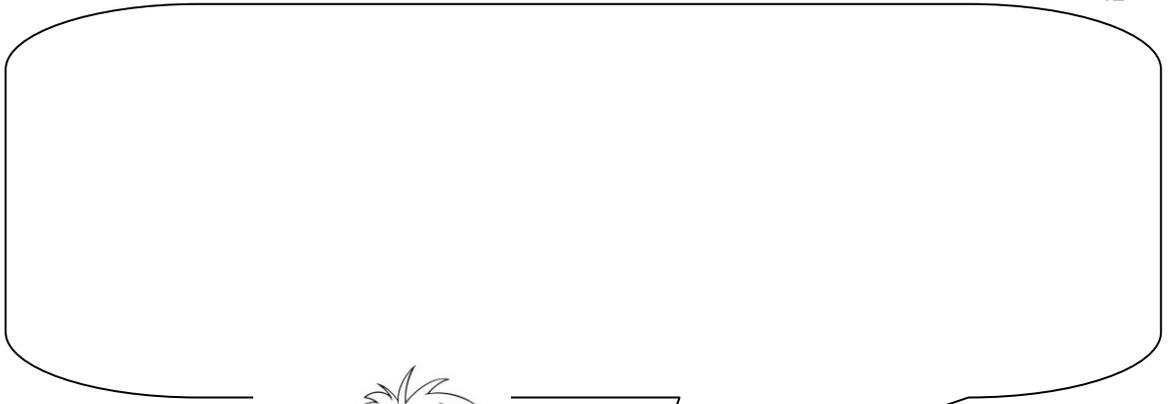
LET'S LEARN MORE....

Choose the most interesting article for you about drug trafficking in Colombia and write the most important ideas that you consider are vital to share with your partners. Here, there are some links:

<https://www.insightcrime.org/investigations/invisibles-colombias-new-generation-drug-traffickers/>

<https://www.theguardian.com/world/2017/jul/14/colombia-cocaine-united-nations-figures>

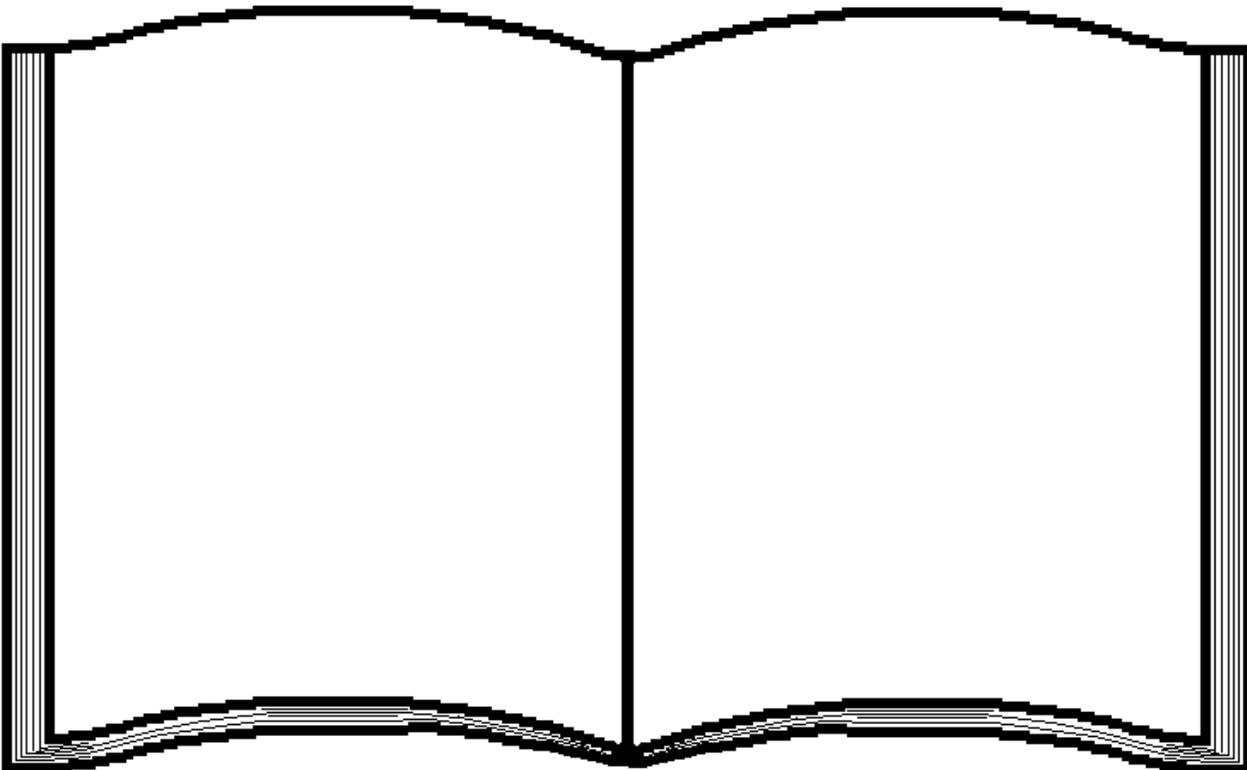
https://www.researchgate.net/publication/262092007_Drug_Trafficking_and_Its_Impact_on_Colombia_An_Economic_Overview



MY PROJECT

Make a timeline about drug trafficking in Colombia, taking into account its influence on sport and culture.

Don't forget to complete your glossary with the new words that you learn.



GIVING MY IDEAS...

TOPIC:		
K WHAT I KNOW	W WHAT I WONDER	L WHAT I LEARNED

Tabla 4.
Rúbrica evaluativa de enfoque CLIL

DESCRIPTORES	EXCELENTE 4	BUENO 3	ACEPTABLE 2	MENOS QUE ACCEPATABLE 1
1.Contenido	El contenido es manejado completamente. El estudiante muestra un gran dominio del tema.	El contenido es manejado parcialmente. El estudiante muestra un buen manejo del tema.	El contenido no es manejado adecuadamente. El estudiante maneja poca información del tema.	El contenido no es manejado. El estudiante no maneja la información.
2.Lenguaje (gramática)	Muy pocos errores gramaticales. El estudiante muestra un alto nivel de dominio de la segunda lengua.	Algunos errores gramaticales. El estudiante maneja la segunda lengua de forma básica.	Bastantes errores gramaticales. El estudiante no se hace entender claramente.	Demasiados errores gramaticales. El discurso es confuso.
3.Presentación de habilidades y herramientas	Captura la atención de la audiencia. Gran variedad de herramientas visuales. La presentación es clara y organizada.	La presentación es interesante. Muestra herramientas visuales y la presentación es clara y organizada la mayoría del tiempo.	La presentación no es muy interesante. Usan algunas herramientas visuales. La presentación no es clara en algunas ocasiones.	La presentación no es interesante. Pocas herramientas visuales. La presentación es confusa la mayoría del tiempo.
4.Coherencia y organización	El eje temático es claro, dando ejemplos interesantes. La información es dada organizadamente.	El eje temático es claro la mayoría del tiempo. Se mencionan algunos ejemplos interesantes.	El eje temático no es claro la mayor parte del tiempo. Los ejemplos son pocos.	El eje temático no es claro y no se mencionan ejemplos.
5.Creatividad	La presentación es muy original, captando siempre la atención del público.	Algunos aspectos de la presentación son creativos, captando parcialmente la atención de	La presentación es monótona y no capta la atención de la audiencia.	La presentación no es creativa y el público se aburre fácilmente.

		la audiencia.		
6.Rol en el grupo	Todos los integrantes del grupo participan activamente. Cada estudiante tiene un rol claro que cumple a cabalidad.	La mayoría de los estudiantes participan activamente. Algunos roles no son claros al interior del grupo.	Pocos integrantes participan activamente. Los roles no son claros.	Solo uno integrante participa activamente. Los estudiantes no tienen un rol y su trabajo no es equitativo

Resultados

El instrumento que aportó un análisis de la eficiencia de la experiencia pedagógica fue el seguimiento de la rúbrica basada en la metodología CLIL donde se evaluó parte de adquisición de contenidos, el uso de vocabulario, manejo de la lengua extranjera, diseño de material y el trabajo colaborativo. La rúbrica fue evaluada de forma individual a través de la observación directa en aula y el desarrollo del paso a paso de la actividad. Así, los resultados determinaron que los estudiantes del curso 10B obtuvieron resultados de desempeño en el rango de excelente y bueno.

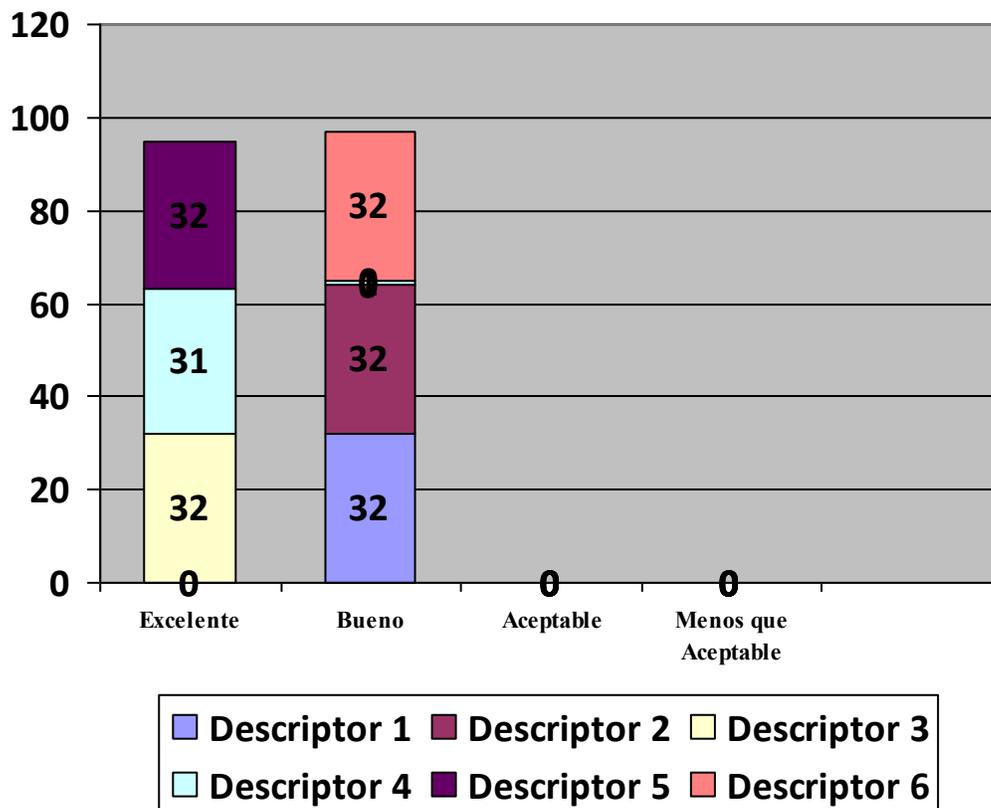
Tabla 5.

Resultados

Total estudiantes: 32

DESCRIPTORES	EXCELENTE 4	BUENO 3	ACEPTABLE 2	MENOS QUE ACCEPATABLE 1
1.Contenido		32		
2.Lenguaje (gramática)		32		
3.Presentación de habilidades y herramientas	32			
4.Coherencia y organización	31	1		
5.Creatividad	32			
6.Rol en el grupo		32		

Tabla 6.
Análisis y resultados



De esta forma, la aplicación de la actividad y su evaluación a través de la rúbrica comprobaron que cada uno de los objetivos propuestos se cumplieron determinando:

1. La experiencia realizada con los estudiantes del grupo 10B a la luz de la metodología CLIL confirma la pertinencia de adoptar en el currículo del área de inglés del colegio Agustiniانو Ciudad Salitre el enfoque CLIL (Content and Language Integrated Learning) como herramienta de fortalecimiento de habilidades comunicativas. Dicha propuesta será efectiva en el año 2019 en grado once donde el syllabus será desarrollado bajo las premisas de la metodología CLIL.
2. El enfoque CLIL aplicado como experiencia de enseñanza del inglés en el Colegio Agustiniانو Ciudad Salitre desarrolló en los estudiantes habilidades comunicativas y manejo del eje temático dado por el área de Ciencias Sociales.
3. El enfoque CLIL permitió originar contextos de comunicación significativos donde los estudiantes establecieron un dialogo desde la interdisciplinariedad.
4. El enfoque CLIL permitió fortalecer el aprendizaje del idioma extranjero: Inglés a través de un enfoque interdisciplinar de una forma más dinámica y significativa para los estudiantes.

Conclusiones

El proyecto de investigación nos lleva a la conclusión que un proceso de aprendizaje basado en la interdisciplinariedad en este caso basado en el enfoque CLIL fortalece significativamente el aprendizaje de una lengua extranjera y deja a la luz importantes reflexiones como:

1. El enfoque CLIL es flexible y dinámico, donde todas las áreas están integradas de tal modo que buscan proporcionar un valor educativo añadido, a un conjunto de alumnos; de igual modo supone aprender a utilizar la lengua extranjera de forma adecuada mientras se emplea para aprender de manera efectiva.
2. La implementación de experiencias pedagógicas basadas en el enfoque CLIL desarrollan de forma eficaz las habilidades comunicativas en la lengua extranjera, originando significativamente manejo de vocabulario y ejes temáticos tanto en lengua materno como en inglés.
3. El enfoque CLIL permite desarrollar la interdisciplinariedad que da paso a una contextualización global donde el estudiante logra comprender de forma integrada ejes temáticos.
4. El proyecto CLIL ofrece a los alumnos la oportunidad de usar una lengua extranjera de manera natural, y centrarse en el tema o contenidos a aprender, permitiendo que sientan el deseo de aprender otro idioma y otros contenidos
5. La metodología CLIL representa un tipo de contexto de aprendizaje donde los alumnos tienen la oportunidad de utilizar sus habilidades cognitivas y construir su propio conocimiento, tienen además el desafío intelectual de transformar la información, resolver problemas y descubrir el significado utilizando el pensamiento creativo.
6. Los resultados de diversos estudios de investigación han demostrado que los alumnos que participan en este tipo de proyectos adquieren un mayor dominio de la lengua extranjera que aquellos que siguen una enseñanza no bilingüe.

Aporte al campo pedagógico

La experiencia realizada en el Colegio Agustiniانو Ciudad Salitre con los estudiantes de 10B basada en la aplicación de la metodología CLIL aporta al campo pedagógico:

1. Comprobar que dicho enfoque es viable para la enseñanza-aprendizaje del inglés en el colegio Agustiniانو Ciudad Salitre.
2. Observar la importancia de cambiar el rol de docente donde se tenga la capacidad de originar interdisciplinariedad y el interés de desarrollar proyectos de aprendizaje.
3. Para el año escolar 2019 se ajustará de malla curricular para grado once en la cual se aplicará el enfoque CLIL, basado en desarrollar proyectos básicos de aprendizaje con el apoyo de las áreas de Castellano y Sociales.

Referencias Bibliográficas

- Anderson, R. S. (1998). *¿Por qué la enseñanza en equipo marca la diferencia, la enseñanza y la formación del profesorado?* (Vol. 14).
- Bota, M. Á. (2016). *Análisis de la metodología AICLE como medio de aprendizaje de una lengua extranjera*. España, Badjoz.
- Cadena, A. (2015). *Viabilidad de la implementación en el PEI del Colegio Santa Clara de la metodología CLIL-AICLE como herramienta para la enseñanza del inglés en las áreas básicas-plan piloto del área básica de Ciencias Naturales*. Bogotá.
- Coyle, D. (2006). *Theory and planning for effective classrooms: supporting students in content and language integrated learning contexts*.
- Coyle, D. y. (2010). *CLIL-Content and Language Integrated Learning*. Cambridge.
- Giraldo, L. C. (2013). *Efectos del uso del CLIL aplicado a ciencias naturales en el desempeño en inglés de los estudiantes de grado segundo*. Manizales, Colombia.
- Gutierrez, M. (2016). *Guía para implementar la metodología CLIL en la enseñanza del inglés en el grado de tercero del Gimnasio Campestre Oxford*. Bogotá.
- Jornet, A. M. (2008). *English Language learning in CLIL and EFL classroom settings*. Barcelona.
- Loyola, D. P. (2013). *Análisis de CLIL (Content Language Integrated Learning) como metodología para enseñar Inglés como segunda lengua*. Madrid.
- Marsh, D. (1994). *Bilingual Education & Content and Language Integrated Learning*.
- McDougald. (2009). *AICLE, Nuevo enfoque para el aprendizaje bilingüe*. Latinamerican journal.
- Mehisto, P. (2010). The Core of CLIL: Una síntesis de buena pedagogía y buen CLIL. *Coferencia CLIL en Trieste*. Italia.
- Minnis, M. y. (2005). *El desafío de la educación interdisciplinaria*.
- Montoya, S. I. (Enero-Junio de 2017). Uso del enfoque CLIL como estrategia de internacionalización del currículo en una institución de educación superior colombiana. *Latin American Journal of Content and Language Integrated Learning*, 10(1), 27.
- Van de Craen, P. M. (2007). *Why and How CLIL works. An outline for a CLIL theory*. Vienna.
- Velasquez, N. Z. (2012). *Diseño de una propuesta de guía de aprendizaje para el primer grado de educación básica primaria en la asignatura de ciencias sociales para el Colegio Cafam*. Bogotá.

Wang, P. (2011). *Constructivism and learner autonomy in foreign language teaching and learning*. (Vol. 1).